**CRIDA URGENT EUROPEA - Mes de febrer de 2023**

**UCRAÏNA-INDIA -   
  
Tortures de civils i deportació de nens**

Les violacions dels drets humans continuen enverinant el dia a dia de la guerra a Ucraïna, des que va començar el conflicte el febrer del 2022. Aquesta crida demana al primer ministre indi Modi exhortar inequívocament Rússia a posar terme a les greus violacions dels drets humans a Ucraïna.

l'Índia i Rússia estan relacionades tradicionalment per una cooperació econòmica intensiva i també per una cooperació en el domini de l'armament. Ara com ara, l'Índia ha estat més aviat reservada en la crítica de la guerra d'agressió. El primer ministre ha condemnat les massacres perpetrades en Bucha, en la rodalia de Kiiv, però sense nomenar a Rússia. Les seves declaracions en ocasió de la reunió d'estats de l'Organització de cooperació de Xangai, segons les quals l'època actual no és una era de guerra, podrien ser interpretades com una presa de distàncies amb Putin. En l'Assemblea General de les Nacions Unides (ONU), el ministre indi d'assumptes estrangers va ressaltar la validesa de la Carta de les Nacions Unides i els principis de la sobirania dels estats. Encara que és difícil dir què farà l'Índia més endavant, el govern del país disposa sens dubte de canals de comunicació amb el Kremlin. Les nombroses violacions dels drets humans documentades haurien de portar el país a prendre una posició clara i pública.

A primers de setembre, l'Oficina dels Drets Humans de les Nacions Unides va publicar greus acusacions contra Rússia, subratllant en particular els sofriments dels nens amb la guerra. Va declarar que hi havia informes creïbles indicant que s'havien traslladat nens per la força, reinstal·lant-los en els territoris ocupats per Rússia o a la mateixa Rússia. La sotssecretària general de les Nacions Unides per als Drets Humans, Ilze Brands Kehris, va declarar en el Consell de Seguretat de les Nacions Unides que la seva oficina estava preocupada. Les autoritats russes utilitzen un "procediment simplificat" per a donar la ciutadania russa als nens ucraïnesos sense requisits parentals. Això permet l'adopció forçada de nens ucraïnesos per famílies russes.

L'Oficina dels Drets Humans de les Nacions Unides critica igualment la creació de centres de filtratge on els civils ucraïnesos són registrats i interrogats exhaustivament. Les dones i noies corren un risc considerable de ser víctimes de violència sexual. L'ONU és conscient que hi ha persones detingudes arbitràriament i sotmeses a tortura.

A la fi d'octubre, la Comissió Internacional independent de recerca d'Ucraïna va presentar el seu informe final. Indica que els soldats russos han comès crims de guerra com a tortures, violacions i execucions. Els experts han vist proves evidents. Finalment, les fosses comunes descobertes recentment en Isjum han de ser tingudes en compte en les recerques futures.

En la carta, es demana al primer ministre indi, Narendra Modi, que vulgui condemnar públicament les nombroses violacions del dret internacional dels drets humans i del dret internacional humanitari per les forces armades russes, documentades des del començament del conflicte. Molts civils, nens entre ells, han estat víctimes. La Comissió internacional independent de recerca d'Ucraïna, creada el 4 de març de 2022, ha documentat casos d'execucions arbitràries en violació de l'article 6 del Pacte Internacional relatiu als Drets Civils i Polítics, del qual Rússia és part des de 1968, i de l'article 3 de la Declaració Universal dels Drets Humans (DUDH). La Comissió ha recollit igualment testimoniatges de tortura i de maltractaments infligits a civils en violació de l'article 5 de la DUDH i de l'article 3 de la Convenció Europea dels Drets Humans, de la qual Rússia era part fins al 16 de setembre de 2022, que consagra la prohibició de la tortura.

Fonts: Organització de les Nacions Unides, Human Rights Wacht, Reuters.

Adjuntem dues propostes de carta (segells d'1,75 i 0,78 euros).

Fax de l'ambaixada: 913 451 112

**CARTES A ENVIAR**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . th February 2023

**Narendra Modi, Prime Minister of India**Prime Minister’s Office  
South Block, Raisina Hill

New Delhi -110011  
INDIA

Dear Prime Minister,

I am very concerned about the Russian war of aggression against Ukraine, which has been going now on for almost a year and is contrary to international law, including human rights law and humanitarian law.  An unimaginable level of destruction has been achieved.

In addition to the Ukrainian people, people in poorer countries are also suffering extremely from the consequences of the war. Hunger threatens millions of people worldwide. Even a nuclear disaster in nuclear power plants or the use of nuclear bombs by the Russian military now seems real.

New crimes committed by Russian soldiers against the civilian population or captured Ukrainian soldiers become known every day.

A UN commission of enquiry recently confirmed the suspicion of war crimes. In a report shared on October 18th 2022, it confirmed that people in Ukraine, including many children, are victims of torture, rape, arbitrary executions and disappearances on top of horrific attacks. In early September, the UN Office of the High Commissioner for Human Rights complained that there were credible reports of children being forcibly taken to Russian-occupied territories or to Russia, where they were threatened with forced adoptions by Russian families.

Dear Prime Minister, you have condemned the Bucha massacres and told Russia's dictatorial president that this time cannot be an era of war. I ask you, as the head of the government of the largest democracy in the world, to take an initiative requiring that the people who have been deported to Russia, especially the children, be released to return to their families in Ukraine with the help of the United Nations or, if necessary, be put into the care of the United Nations. 

I also appeal to you to make it unmistakably clear to President Putin that a continuation or escalation of the war, the violations of international human rights law and humanitarian law committed in the process and the annexation of foreign territories can no longer be tolerated by the world community.

I thank you for the attention you will give to this concern.

Yours respectfully,

Signature:

Name: Address:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de febrero de 2023

**Sr. Embajador de la República de la India**

Av. de Pío XII, 30-32

28016 MADRID

Sr. Embajador:

La guerra de agresión rusa contra Ucrania, que ya dura cerca de un año y que es claramente contraria al derecho internacional, especialmente contra los Derechos Humanos y el Derecho Humanitario, me preocupa mucho. Ha llegado a un nivel de destrucción inaudito.

Además del pueblo ucraniano, las poblaciones de los países más pobres sufren igualmente las consecuencias de la guerra y el hambre amenaza millones de personas en el mundo. De ahora en adelante, una catástrofe en las centrales nucleares, o aun la utilización de bombas nucleares por el ejército ruso, constituyen una amenaza bien real.

Cada día se informa sobre nuevos crímenes cometidos por soldados rusos contra la población civil o soldados ucranianos capturados.

Una comisión de investigación de la ONU ha confirmado recientemente las sospechas de crímenes de guerra perpetrados por Rusia. En un informe distribuido el 18 de octubre de 2022, ha confirmado que la población ucraniana, incluidos muchos niños, es víctima de torturas, de violaciones, de ejecuciones arbitrarias y de desapariciones, que se añaden a otras exacciones y agresiones. A primeros de setiembre, el Alto Comisario de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha dicho que informes creíbles indicaban que se habían enviado por la fuerza niños, a Rusia o a territorios ocupados, y que habrían sido amenazados de adopción por familias rusas.

Querido Embajador, el Primer Ministro de su país ha condenado ya las masacres de Bucha y declarado al presidente de la Federación de Rusia que nuestra época no puede constituir una era de guerra. Le pido sus gestiones ante el gobierno de la India para que, como jefe del gobierno de la mayor democracia del mundo, quiera proponer iniciativas para que las personas deportadas a Rusia sean liberadas y, en particular, que los niños puedan volver con su familia a Ucrania, con la ayuda de las Naciones Unidas, confiados si hace falta a estas últimas.

Le pido igualmente que la India quiera indicar claramente al presidente Putin que la comunidad internacional no podrá tolerar por mucho tiempo, la continuación o la escalada de la guerra, las violaciones del derecho internacional de los Derechos Humanos y del Derecho Humanitario, cometidas en el curso de este proceso de guerra y de anexión de territorios.

Le agradezco la atención que ha querido dedicar a la lectura de mi petición.

Reciba, Sr. Embajador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

**TRADUCCIÓ DE LES CARTES** . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de febrer de 2023

Narendra Modi, primer ministre de l'Índia

Oficina del primer ministre

Bloc sud, Raisina Hill

Nova Delhi -110011

ÍNDIA  
  
Estimat Primer Ministre,

Em preocupa molt la guerra d'agressió russa contra Ucraïna, que porta ja gairebé un any en marxa i que és contrària al Dret internacional, inclòs el dret dels drets humans i el dret humanitari. S'ha aconseguit un nivell de destrucció inimaginable.

A més del poble ucraïnès, la població dels països més pobres també sofreix molt les conseqüències de la guerra. La fam amenaça a milions de persones a tot el món. Fins i tot un desastre nuclear en les centrals nuclears o l'ús de bombes nuclears per part de l'exèrcit rus sembla real.

Els nous crims comesos pels soldats russos contra la població civil o els soldats ucraïnesos capturats són coneguts cada dia.

Una comissió de recerca de les Nacions Unides ha confirmat recentment la sospita de crims de guerra. En un informe compartit el 18 d'octubre de 2022, es confirma que les persones d'Ucraïna, inclosos molts nens, són víctimes de tortures, violacions, execucions arbitràries i desaparicions a més d'atemptats horribles. A principis de setembre, l'Oficina de l'Alt Comissionat de les Nacions Unides per als Drets Humans es va queixar que hi havia informes creïbles de nens portats a la força als territoris ocupats per Rússia o a Rússia, on se'ls amenaçava amb adopcions forçades per famílies russes.

Estimat Primer Ministre, vostè ha condemnat les massacres de Bucha i ha dit al president dictatorial de Rússia que aquesta vegada no pot ser una era de guerra. Li demano, com a cap del Govern de la major democràcia del món, que prengui una iniciativa que exigeixi que les persones que han estat deportades a Rússia, especialment els nens, siguin posades en llibertat per a tornar a les seves famílies a Ucraïna amb l'ajuda de les Nacions Unides o, si fos necessari, que siguin posades en mans de les Nacions Unides.

També li demano que deixi clar al President Putin que la comunitat mundial ja no pot tolerar la continuació o l'escalada de la guerra, les violacions del dret internacional dels drets humans i del dret humanitari comeses en el procés i l'annexió de territoris estrangers.

Els agraeixo l'atenció que prestaran a aquesta preocupació.

Amb respecte.

Signatura:  
  
  
  
Nom: Adreça:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de febrer de 2023  
  
  
  
Sr. Ambaixador de la República de l’Índia

Av. de Pius XII, 30-32

28016 MADRID

Sr. Ambaixador:

La guerra d'agressió russa contra Ucraïna, que ja dura prop d'un any i que és clarament contrària al dret internacional, especialment contra els Drets Humans i el Dret Humanitari, em preocupa molt. Ha arribat a un nivell de destrucció inaudit.

A més del poble ucraïnès, les poblacions dels països més pobres sofreixen igualment les conseqüències de la guerra i la fam amenaça milions de persones en el món. D'ara endavant, una catàstrofe en les centrals nuclears, o fins i tot la utilització de bombes nuclears per l'exèrcit rus, constitueixen una amenaça ben real.

Cada dia s'informa sobre nous crims comesos per soldats russos contra la població civil o soldats ucraïnesos capturats.

Una comissió de recerca de l'ONU ha confirmat recentment les sospites de crims de guerra perpetrats per Rússia. En un informe distribuït el 18 d'octubre de 2022, ha confirmat que la població ucraïnesa, inclosos molts nens, és víctima de tortures, de violacions, d'execucions arbitràries i de desaparicions, que s'afegeixen a altres exaccions i agressions. A primers de setembre, l'Alt Comissari de les Nacions Unides per als Drets Humans ha dit que informes creïbles indicaven que s'havien enviat per la força nens, a Rússia o a territoris ocupats, i que haurien estat amenaçats d'adopció per famílies russes.

Benvolgut Ambaixador, el Primer Ministre del seu país ha condemnat ja les massacres de   
Bucha i declarat al president de la Federació de Rússia que la nostra època no pot constituir una era de guerra. Li demano les seves gestions davant el govern de l'Índia perquè, com a cap del govern de la major democràcia del món, vulgui proposar iniciatives perquè les persones deportades a Rússia siguin alliberades i, en particular, que els nens puguin tornar amb la seva família a Ucraïna, amb l'ajuda de les Nacions Unides, confiats si fa falta a aquestes últimes.

Li demano igualment que l'Índia vulgui indicar clarament al president Putin que la comunitat internacional no podrà tolerar per molt de temps, la continuació o l'escalada de la guerra, les violacions del dret internacional dels Drets Humans i del Dret Humanitari, comeses en el curs d'aquest procés de guerra i d'annexió de territoris.

Li agraeixo l'atenció que ha volgut dedicar a la lectura de la meva petició.

Rebi, Sr. Ambaixador, les meves més respectuoses salutacions.

Signatura:  
  
  
  
Nom: Adreça: